

# novi matajur

tednik slovencev videmske pokrajine

ČEDAD/CIVIDALE • Ul. Ristori 28 • Tel. (0432)731190 - Fax 0432/730462 • Poštni predal/casella postale 92  
Poština plačana v gotovini/abb. postale gruppo 2/70% • Tednik/settimanale • Cena 1200 lir

št. 5 (554) • Čedad, četrtek, 7. februarja 1991

LA LEGGE SULLE AREE DI CONFINE IN DETTAGLIO

## Norme e ripartizioni: si muova la Regione

Finalmente la legge nazionale sulle aree di confine è una realtà. L'attesa è stata lunga, le intenzioni iniziali dei proponenti sono state stravolte, le aree a ridosso del confine sono passate in secondo piano, e via dicendo. Qualcosa è però rimasto e occorrerà saper sfruttare l'occasione. In generale sarà necessario che i nostri amministratori "entrino" in tutte le pieghe della legge per evitare di doversi accontentare dei soli riflessi di ordine generale, che poco potranno influire in sede locale.

Per dare una priorità ai vari provvedimenti, occupiamoci intanto, e bene, di quelli più diretti. Si tratta in primo luogo dell'articolo 8 il cui primo capoverso dice: **Allo scopo di garantire le imprese delle zone montane parità di condizioni per concorrere alle finalità di cui all'art. 1 ed al fine di promuovere lo sviluppo dell'occupazione e delle attività produttive è assegnato, alla regione Friuli-Venezia Giulia un contributo speciale di lire 120 miliardi per il periodo 1991-1997, di cui 10 miliardi per ciascuno degli anni 1991, 1992 e 1993.**

Il confine è lungo, la montagna è larga: cosa potrà essere fatto? Ecco un punto su cui discutere e produrre documenti in seno ai consigli comunali.

Altro aspetto molto diretto della legge è quello espresso nell'articolo 14, che trascriviamo: **In attesa dell'approvazione di una legge organica di tutela della mi-**

**noranza slovena in Italia, alla Regione Friuli-Venezia Giulia è assegnato, per il periodo 1991-1993, un contributo speciale di lire 24 miliardi, in ragione di lire 8 miliardi per ciascun anno, per sostenere iniziative culturali ed artistiche a favore della minoranza slovena in Italia. A tal fine, la regione consulta le istituzioni, anche di natura associativa, della minoranza slovena.**

Anche in questo caso sarà la regione a dover provvedere ad una normativa per l'assegnazione dei fondi. Ciò ci impone qualche quesito, poiché a questo articolo siamo direttamente interessati come associazioni. Il primo interrogativo riguarda i tempi della legislazione regionale, e la preoccupazione di uno scivolamento. Connessa ai tempi è la questione dei modi. La legislazione regionale avrà carattere globale per tutti i punti o potremo avere leggi settoriali e fra queste quella per la minoranza slovena? E, in questo secondo caso, quali saranno le priorità e quindi i tempi?

Ragionamenti che vengono alla mente perché le associazioni della minoranza slovena sono oggi in serie difficoltà e quindi il richiamo all'urgenza è giustificato.

Altro aspetto che ci interessa è quello di vedere come i 24 miliardi in tre anni saranno distribuiti territorialmente. Noi proponiamo

P.

segue a pagina 2

6. TRADICIONALNO PUSTOVANJE JE LIETOS BILO V ŠPIETRU AN V AŽLI

## Beneški pust pod soncam

Tradicionalni pustje so an telekrat parkljal puno ljudi od vsereode

Lepuo sonce nie dost grielo je pa napravlo to pravo atmosfero za sparjet vse sort farbe, pisane traki uon s karte an blaga, pusti z obliekami uon z oučje kože, z lesenimi maškerami, s špikastimi klabuki an lesenimi klieščami, z majhanimi an velikimi zunonci parvezani na harbate al pa drugod okuole sebe. Naš pust, ki je takuo tarduo povezan z našo kimetuško tradicijo, z die-lam na puoju an s starimi vražami an verovanji, z bojem med

dobrim an zlom, z bojem med marzlo zimo an toplo pomladjo, muora imiet sonce za de je ta pravi pust. Takuo je bluo tudi v nedieljo v Špietru, kjer se je zbralo puno judi od vsierode. Od Špietra do Ažle so stali ob poti an gledal pusti iz Ruonca z anjulcam an zluodjam, iz Marsina, z njih petelinam an kakošjo, pustiče iz Matajurja, ki nosijo zlo lepuo oflokane klabuke, puste an minke, kožnastega an križ-

nastega iz Mažeruol, blumarje iz Črnegavrha. Paršu je an lietos an par iz Učeje v Reziji za pokazat, kake so njih "lipe bile maskare", močna je bila skupina Tomazu iz Tarcenta an tista iz bližnjega Liga iz Slovenije. Narvič jih je pa bluo s Ptuja le iz Slovenije: videli smo kurente, poznane po cielem svietu, orače, po-kače z njih škorjami an kopjaše.

beri na strani 3



V nedeljo je blu v Špetru an v Ažli prvi Beneški pust

## Resia: entra nelle classi la cultura

Le tradizioni del carnevale sono state il tema del primo incontro sulla cultura resiana tenuto dall'amministrazione comunale con le scuole elementari di Resia nel pomeriggio di martedì 5 febbraio.

Ad illustrare le particolarità delle nostre tradizioni è stato il sindaco Luigi Paletti, promotore di questa iniziativa, che ha descritto dettagliatamente ogni fase del carnevale fino al "Te din na pepel" (mercoledì delle Ceneri). Con lui era presente anche il consigliere comunale Luigia Negro, che ha descritto le varie parti che compongono il costume tradizionale locale.

I bambini, attenti durante le spiegazioni, hanno poi rivolto diverse domande inerenti le tradizioni carnealesche e la cultura resiana locale in generale.

A questo primo incontro ne seguiranno altri a partire già dalla prossima settimana con temi e argomenti sempre di interesse locale.



Paolo Manzini

## Manzini še naprej predsednik ANPI

Te zadnje tedne se vršijo po vseh sekcijah Furlanije predkongresi bivših partizanov, ki so člani ANPI, za obnovitev vodstev ter imenovanje delegatov na pokrajinskem kongresu, ki bo v Vidmu v prvi polovici meseca aprila.

Na predkongresih pa se bivši partizani ne omejujejo samo na oceno opravljenega dela, ki je bilo določeno po programu, niti se ne omejujejo na izvolitev novega vodstva in delegatov za pokrajinski kongres. Ne, to ni dovolj. Bivši partizani razpravljajo o vseh problemih, ki se tičejo naše družbe: politično stanje, ekonomija, kultura, ekologi-

ja, vprašanje zaposlitev mladine, mamila (droga), Vprašanje miru, socialne pravice, pravice narodov in manjšin so v debatah postavljene na prvo mesto. Tako je bilo tudi v Špetru, v soboto 2. februarja.

Kongres partizanov ANPI je bil v sejni dvorani občine. Poročilo o opravljenem delu je podal predsednik sekcije, prof. Paolo Manzini. Pozdrav kongresu je prinesel špetarski župan, prof. F.G. Marinig. V diskusijo sta posegla še Izidor Predan-Dorič in predsednik deželne in pokrajinskega odbora ANPI - Federico Vincenti.

Podpredsednik Manzini je podal strnjeno poročilo o delu sekcije ANPI v zadnjih petih letih. V svojem pozdravnem govoru, ki ni bil samo formalen, se je dotaknil župan Marinig vseh rešenih in nerešenih problemov naše slovenske narodnostne skupnosti.

Prav tako Izidor Predan-Dorič, ki je govoril tudi o Gladiu - organizaciji, ki je začela, čeprav pod drugim imenom, delovati za asimilacijo in iztrebljanje Slovencev v Benečiji.

## 8. februar je dan slovenske kulture

Tudi letos bo naš dan slovenske kulture potekal v znamenju slovenske likovne in glasbene umetnosti. Ob tem pa je v programu še zanimiv pesniški intermezzo.

Naši gostje v petek 8. februarja v Špetru bodo slovenska slikarka Metka Krašovec, pesnik Tomaž Šalamun, Žarko Hrvatič, Jagoda Kjuder, Marko Bitežnik in Peter Filipčič - člani Godalnega kvarteta Glasbene matice - in naša pianistka Paola Chiabudini.

Najprej bo ob 19. uri otvoritev razstave v Beneški galeriji, sledil bo ob 20. uri komorni koncert v občinski dvorani.

Na prazniku slovenske kulture, ki ga organizirata Študijski center Nediža in Društvo beneških likovnih umetnikov pod pokroviteljstvom občine Špeter in Zveze slovenskih kulturnih društev, bodo pozdravili špetarski župan Firmino Marinig, predsednik Pokrajine Tiziano Venier in predsednik slovenske vlade Lojze Peterle.



Godalni kvartet Glasbene matice s pianistko Paola Chiabudini

beri na strani 2

DO NEDELJE 10. FEBRUARJA NA SEJMIŠČU V MARTIGNACCU SEJEM KMETIJSKE MEHANIZACIJE AGRIEST

# Težnja k novi kvaliteti v kmetijstvu

Na videmskem sejmišču v Martignaccu je od prejšnje sobote sejem kmetijske mehanizacije Agriest. Letos se ga udeležuje 280 razstavljalcev, ki so postavili na ogled najsodobnejše stroje in priključke.

Sejem, ki ga iz leta v leto obišče več kmetovalcev, je med delavniki odprt v popoldanskih urah, v soboto in nedeljo pa ves dan. Sejem ni strogo specializiran, zato bodo na njen našli koristne namige tako poljedelci kot živinorejci, veliki kmetje kot mali posestniki.

Otvoritvene slovesnosti so potekale v znamenju pričakovanih težav, ki jim zlasti botruje ukinitvev subvencij in nezaščitenosti so-

očenje s kmetijskimi pridelki združene Evrope. Predsednik sejmiščne ustanove Sante Biasutti je na primer dejal, da je kmetijstvo največ prispevalo k združevalnim evropskim procesom, sedaj pa se zna zgoditi, da bo ob dejanski združitvi Evrope najbolj prizadeto. Zato se je zavzel za politično, moralno in finančno pomoč sektorju, ki je prvinskega pomena za celo družbo.

Deželni odbornik Ivano Benvenuti je dejal, da prihaja po daljšem obdobju stabilnosti v kmetijstvu čas negotovosti, saj se obetajo pravi preobrati: iz blagajne EGS ne bodo več pla-

čevali viškov in precejšen del kmetijstva bo moral poiskati nove rešitve. Med "protesta" in "proposta" se je odločil za slednje. Nekaj novih zamisli bodo v teh dneh obravnavali tudi na posvetovanjih, ki si na Agriestu kar sledijo.

O kriznih časih je spregovoril tudi senator in član senatne komisije za kmetijstvo Gianpaolo Moro. Predstavil je vrsto ukrepov za lažje prestrukturiranje kmetijstva. Obljubil je nove norme pri kreditiranju kmetijstva (poenostavitev postopka za pridobitev kredita, kreditiranje manj običajnih dejavnosti, lažje pridobivanje garancije...) in reformo zakona o naravnih nesre-

čah, predvsem pa drugačno politiko pomoči gorskim območjem. Lahko bi rekli, da se končno tudi vrhovi državne oblasti zavežajo zavedati, da kmetarjenje v goratih območjih ne pomeni zgolj pridelave hrane, ampak tudi ohranjanje kulturne krajine, naseljenosti, življenja... Napovedal je tudi nove načine podpore kmetijstvu preko propagandnih akcij, ki naj utrejo pot kakovostnim izdelkom z zaščitno znamko. Glede slednjega je bil zlasti polemičen do nizozemskega parmezana oziroma do vseh primerov kraje oznak izdelkom, značilnih za določen kraj ali regijo. Italijanski izdelki, ki so

kvalitetni zahvaljujoč ugodnim vremenskim pogojem in prizadevanju kmetovalcev se morajo soočiti z izdelki, ki jih podpira kemija, je dejal Mora in omenjal s hormoni obogateno meso in s sladkorjem in palico pridelano vino: italijanska vlada bi morala doseči, da v Evropi ne bo prišlo do popuščanja glede zahtevane kakovosti izdelkov. Na takem evropskem tržišču bi italijanski kmetje lažje našli svoje mesto, vendar — in to je sedaj vsem jasno — ne z ohranitvijo sedanjih pridelovalnih razmerij, navad, razparceliranosti...

(tg)

I 24 FIGLI DI EMIGRANTI SLOVENI SONO STATI LO SCORSO MESE OSPITI DEI CANTIERI DELLE AUTOVIE VENETE

## Ragazzi sulla strada del conoscersi

L'Unione Emigranti Sloveni ha organizzato un soggiorno culturale per figli di emigranti provenienti da Australia, Brasile e Argentina. Il gruppo, composto da 24 ragazzi, ha soggiornato dal 2 al 30 gennaio a Pulfero, presso l'albergo "Al vescovo".

L'amministrazione comunale, in stretta collaborazione con l'UES ha dato la disponibilità della sala di consiglio per lo svolgimento delle lezioni. Una seduta del Consiglio comunale è stata appositamente convocata dal sindaco per una lezione sull'ordinamento della Repubblica Italiana e delle autonomie locali, con una sessione pratica dello svolgimento del Consiglio comunale.

La riunione è riuscita con la massima soddisfazione dei partecipanti ed assieme alla popolazione è stato consumato un brindisi conclusivo.

Il giorno 22 gennaio il gruppo, accompagnato da Graziano Crucil, funzionario dell'UES, ha visitato i cantieri di Pordenone delle Autovie Venete. I ragazzi sono stati accolti negli uffici dal presidente Romano Specogna e dal vice presidente Franco Fabris. Specogna ha rivolto ai giovani un caldo ed affettuoso benvenuto, ha spiegato la ragione sociale e gli scopi della società con le prospettive di sviluppo della medesima. A tutti è stata data in omaggio una pubblicazione sull'itinerario turistico-culturale dell'autostrada



Venezia-Trieste. L'arch. Luchini ha poi illustrato il progetto della costruenda autostrada. Sono stati quindi visitati i cantieri, in particolare i lavori di costruzione del viadotto di San Giuseppe e dello svincolo di Porcia. Notevole è stato l'interesse dimostrato dai ragazzi, molte sono state le domande riguardanti le tecniche di costruzione.

La visita ha avuto termine con un pranzo offerto dalle Autovie Venete. Nel pomeriggio la comitiva è stata accompagnata a Rovereto in Piano per la visita all'industria "Cimolai", stabilimento che prepara pezzi speciali di carpenteria in ferro, noto in tutto il mondo per l'uso di tecnologia all'avanguardia.

## Manzini predsednik Anpi

Potrdili so ga v soboto na kongresu sekcije Nadiških dolin v Špetru

s prve strani

Na kongresu ANPI v Špetru je bilo govora tudi o globalni zaščiti Slovencev v Italiji in delegati, ki bodo šli na pokrajinski kongres, bodo morali govoriti v skupščini partizanov o tem problemu.

Tehten je bil poseg deželnega predsednika F. Vincentija. Med drugim je dejal, da so bili do se-

daj ideali rezistence zanemarjeni od oblasti in po šolah.

Še več, Rezistenca je bila zaničevana in preganjana, čeprav je pripomogla, da so začeli Italijo spoštovati tudi zavezniki. Žrtve padlih partizanov so pomagale na mirovni konferenci u Parizu, da ni bila Italija še bolj mutilirana od zaveznikov na svojem teritoriju. Povedal je tudi, da je zdaj ANPI zaščiten od ministrstva za obrambo. Že do sedaj je

bila z dekretom predsednika republike priznana kot moralna ustanova.

Na koncu kongresa je bilo izvoljeno novo vodstvo ANPI Nadiških dolin. Pravzaprav je bilo potrjeno staro vodstvo: Predsednik, prof. Paolo Manzini, podpredsednik Mario Bergnach, sekretar Giampiero Petricig, blagajnik Anton Birtič. Potrjeni so bili tudi vsi svetovalci glavnega odbora.

PROVVEDIMENTI DIRETTI DELLA LEGGE NAZIONALE SULLE AREE DI CONFINE

## Ripartizioni: si muova la Regione

dalla prima pagina

un riparto funzionale, relativizzato all'importanza delle associazioni, ma nello stesso tempo sosteniamo una distribuzione territoriale rispettosa della presenza degli Sloveni nella provincia di Udine, dove - tra l'altro - si evidenziano i bisogni maggiori.

Queste considerazioni, adeguate e rielaborate, saranno poste nel corso della consultazione della regione con le nostre associazioni. E qui dovremo esporre le nostre priorità, che vogliamo qui segnalare a titolo indicativo. In primo luogo citiamo il Centro scolastico bilingue di S. Pietro al Natisone, che da qualche anno è una istituzione consolidata, la quale offre un modello concreto e sperimentato di educazione plurilingue precoce ed è quindi il presupposto per successivi agganci alle problematiche universitarie. Sul Centro c'è d'altronde una convergenza di vedute fra le varie componenti culturali e politiche della minoranza slovena. C'è la Glasbena matica la cui sede staccata di S. Pietro al Natisone è la seconda per numero degli alunni e numero delle lezioni. Segue, a

nostro modo di vedere, il nostro teatro Beneško gledališče che può svolgere un ruolo culturale ed artistico primario, una volta messo nelle condizioni di operare in tutto il territorio e nell'arco dell'anno. C'è quindi l'aggancio della Biblioteca del Circolo "Ivan Trinko" a quella nazionale slovena di Trieste per un accesso diretto alla documentazione storica e scientifica della minoranza slovena. Infine ci pare di poter segnalare il coordinamento delle attività culturali ed artistiche sostenute dall'Unione dei circoli culturali sloveni di Cividale.

Non ci nascondiamo le difficoltà. Si tratta di soldi e ci saranno vari enti che, dimenticando le proprie affermazioni di appartenenza a popolazioni di origine slava, busseranno allo sportello sul quale starà scritto Minoranza Slovena.

P.

## Fase costituente per la legge 142

La nuova legge 142/90 di riforma delle autonomie locali, seppure parzialmente, è operante da tempo. Si tratta di uno strumento legislativo moderno ed ambizioso, la cui portata innovativa è notevole se riferita alla profonda trasformazione che sta prevalendo nei contenuti e sulle procedure del vecchio ordinamento, e destinata ad incidere in maniera radicale sulla vita politico-amministrativa degli Enti locali.

La natura di "normativa di principi" ovvero di "legge generale dello Stato" o di "legge quadro", attribuita alla 142/90, comporta che la stessa dovrà essere completata da specifiche disposizioni di livello statutario e regolamentare, che i singoli Comuni, ognuno a seconda delle proprie caratteristiche e peculiarità, saranno chiamati, scaturiti i termini di tempo concessi, ad emanare.

Siamo in piena fase di transizione, il passaggio dal vecchio al nuovo ordinamento crea inevitabilmente una fase di incertezza interpretativa e confusione nell'applicazione pratica di questa legge di riforma; ma questo è stato previsto, solo così, si ritiene, può essere aperta quella "fase costituente" necessaria a ridare slancio e ricchezza di contenuti ad una disciplina destinata in futuro a risolvere e regolare in chiave moderna le esigenze del cittadino.

E' utile quindi procedere ad un esame, cercando di capire ed analizzare seppure sinteticamente gli aspetti fondamentali di questa legge. La scelta costi-

tuzionale di una legge di principi qual è la 142/90 evidenzia la volontà dei legislatori, di indirizzare il potere di regolamentazione generale solamente su quegli aspetti fondamentali che non potrebbero essere altrimenti disciplinati; una legge non può essere anticostituzionale, si rende quindi necessario e vincolante il rispetto di quei principi che garantiscono la rispondenza della legge stessa al dettato costituzionale.

Solo questo è l'aspetto trattato e svolto dallo Stato, il resto viene demandato agli indirizzi ed alle scelte dei singoli Comuni. Saranno questi ultimi in futuro che avranno il compito di autogovernarsi, attraverso quella che la legge definisce come "autonomia statutaria", e che dovrà assumere a tutti gli effetti le caratteristiche di una vera e propria "costituzione locale". Elementi fondamentali di questo nuovo modo di amministrare saranno lo "statuto" ed i "regolamenti", strumenti, questi ultimi, specifici ed esclusivi di ogni realtà locale.

I futuri statuti e regolamenti del Comune di S. Leonardo, ad esempio, non potranno essere gli stessi del Comune di Cividale, e quelli di Cividale saranno ancora diversi da quelli del Comune di Udine, perché diversi sono gli usi, i costumi, le consuetudini, le tradizioni storico-culturali, le caratteristiche peculiari che riguardano e distinguono le comunità dei singoli territori.

(1-seg.)

Lorenzo Zanutto

Udine - sala Aiace

venerdì 8 febbraio  
ore 20.30RICOSTRUIRE PROGETTI  
DI PACE: UNA PROPOSTA  
DALLA SLOVENIA

interverranno

Ž. Pregelj e S. Semenzato

SI E' SVOLTA DOMENICA SCORSA DA S. PIETRO AL NATISONE AD AZZIDA LA SFILATA DEL 6. BENEŠKI PUST

# Un viale di maschere e colori



Kurenti s Ptuja, najbolj poznani an cenjeni slovenski pustje

Domenica 3 febbraio, ore 14.30 circa. Prende il via, dal campo sportivo di S. Pietro, il *beneški pust*, il carnevale delle Valli del Natisone. E' la sesta volta, da quando il Gruppo giovanile di Masarolis ha deciso di rivalutare questa manifestazione di gioia, di ritorno ad antichi valori, alla tradizione slovena, di mantenimento delle proprie radici. E' la prima volta, in realtà, che la parola *pust* compare senza polemiche o improvvise retromarce, ed era ora, anche se molto, da questo punto di vista, si può e si deve ancora fare.

Tocca di nuovo a S. Pietro, dopo Masarolis, la stessa S. Pietro, S. Leonardo, Pulfero e Stregna, veder percorrere le proprie strade dalle maschere del *pust*. Allora avanti, nonostante quello che succede in altre parti del mondo, quella guerra che toglie tante cose, soprattutto la voglia di sorri-

dere. Sentiamo freddo anche per questo, in questi ultimi giorni, e abbiamo tanto bisogno di riscaldarci.

I gruppi mascherati si dirigono verso il lungo viale Azzida, lo percorrono; a precederli ci sono dei bambini, con in mano le bandiere che rappresentano tutto il mondo. Il loro girotondo vuole essere un augurio per la pace tra i popoli.

E' così che viale Azzida diventa improvvisamente pieno di maschere e colori. Ci sono, in ordine sparso, i *pustje* di Rodda e di Mersino, i *pustiči* del Matajur, i *pustje* e le *minke* di Masarolis, i *blumarji* di Montefosca, i *tomaz* di Tarcento, i *pustovi* di Lig, i *kurenti*, gli *orači* e i *kopjaši* di Ptuj. Questi ultimi sono reduci da un bel viaggio, raccontano infatti di essere partiti dalla loro cittadina, in corriera, alle quattro di mattina. Ma hanno ancora energia da



S Ptuja so paršili v Špietar z njih lepimi klabuki tudi orači

vendere. Chiude il corteo il simpatico gruppo del coro *Pod lipo*, i cui componenti hanno inventato un'altra deliziosa scenetta, dopo quella dello scorso anno, per divertire il pubblico.

C'è parecchia gente a seguire la sfilata, anche se sparsa lungo il percorso, gente che al passare delle ultime maschere le segue, perché l'appuntamento conclusivo è per il tendone allestito ad Azzida, dove più tardi tutti i gruppi ricevono dalle autorità e dagli organizzatori l'attestato di partecipazione.

Il *pust* non finisce qui, ovviamente. C'è il ballo, il *brulé*, le quattro risate in compagnia. E poi ci sono gli ultimi giorni di questa settimana, e il martedì grasso, quando tutti guarderemo l'ultima sfilata, le ultime maschere, scomparire ai nostri occhi. Per quest'anno, ovviamente. *Dobar pust*.

## Due tendoni in maschera

Cosa ci attende, ancora? Ad Azzida, presso il tendone, sabato 9 e domenica 10 febbraio ci sarà il ballo mascherato con i Brodniki. Martedì 12 grande veglione con gli S.S.S.. Un maiale di 100 kg. sarà il premio che verrà assegnato alla migliore maschera. A Pulfero, sotto il tendone, il *pust* parte venerdì 8, quando suoneranno i Pal. Il giorno seguente ci saranno gli S.S.S., domenica e martedì ancora i Pal. Durante l'ultima serata saranno premiate dal pubblico presente le migliori maschere. Il primo premio sarà un buono del valore di 500.000 lire.

## Beneški pust se je rodil pod soncam

s prve strani

Biu je zaries liep tel parvi Beneški pust, so jal vsi. Škoda, de nieso paršle vse vabjene skupine: manjkale so vse tiste iz Kanalske doline, tiste iz Drežnice an iz Hlocja. Mimo živahnih skupin iz Ruonca an od zboru Pod lipo nisemo videl drugih domačih pustov, škoda!

V Ažli je pred cirkujou stau, skrit med ljudmi, njega močan glas, kajšenkrat tudi smieh pa se je povsierode ču, Mario Gosgnach, ki je po italijansko an po sloviensko predstavju skupine. Potle pa so se vsi zbral na odpartem, pred kioskam, dokjer je bluo sonce. Ko je šlo za brieg, je mraz partisnu an vsi so se zatekli pod tendon. Po manifestaciji je veselo pustovanje šlo naprirej s plesam: godu je Checco s skupino SSS.

Trieba je dat čast organizatorjem, ki so se potrudil, de puojde vse po pot, de se vsi počutijo dobro, de se daržijo žive naše tradicije, tiste tradicije za katere marsikajšan nam je nauošljiv, mi sami pa dostkrat ne znamo špoštovat, ne vemo, al pa nismo prepričani, de so takuo uriedne. An je pru v imenu tele avtentične naše tradicije, ki jo je takuo težkuo stuort prit na dan, ki nas pa poveže med sabo, med Slovenci, s furlanskimi an italijanskimi sosiedi, poderja zidi zuna an noter vsieh nas, tel pust za vse tuole je biu na mestu, čeglih so zda hudi cajti, cajti uojske, ki nam jemljo vsako voljo se veselit.

Na morem pa zamučat an iti mimo lietošnje značke, čeglih že poznam reakcije: "Jim na gre nikdar pru", "kaj čejo še?", "je lahko samuo gauorit!". Ne mislim kot nekateri, de je bluo napisano *Asla* an *S.Pietar* na pravopuošto za dokazat, de naš izik nie slovenski. Viem tudi, de kar je puno diela an se mudi pride hitro do napake, lahko se zgreši. Mislim pa, de glih tle pri našem jeziku smo najbuj občutljivi, sensibil. Tu nas vsakikrat zabolji. Na zamerta pa tuole je po mojim samuo dokaz, kajšno težo dajemo naši kulturi, našemu jeziku, ki ni uriedan še de ga napišemo takuo ki gre. Takuo ki dielamo mi z našo bogatijo, takuo an še slavi diela-jou drugi z njo an z nam. (jn)



Narvič smleha vsake lileto nam parnesejo tisti iz Ruonca



Nie pravega pusta v Benečiji če ni bielh blumarjev

## Il "pust" a Resia

Tre giorni di festa almeno anche a Resia per il Carnevale. A Prato il Pust si svolgerà presso l'Albergo Valresia, sabato 9, domenica 10 e martedì 12 febbraio a partire dalle ore 21.

Organizzato dal circolo culturale Rozajanska dolina di Udine è invece il carnevale di S. Giorgio che avrà luogo domenica pomeriggio.

La fine di carnevale, con il tradizionale processo al Babaz e la morte del Pust al rogo avrà luogo, com'è consuetudine a Resia, il mercoledì delle ceneri. Inizio della "cerimonia" all'imbrunire, all'aperto, tempo permettendo naturalmente.

Come in ogni manifestazione in valle farà da cornice anche a questo carnevale il suono delle citre e delle bunkule e quindi la danza resiana.

SERATA ORGANIZZATA DAL CIRCOLO CULTURALE "ROSAJANSKA DOLINA" A PRIMULACCO DI POVOLETTO

## Allegria e tradizione del pust resiano

Sabato 26 gennaio si è svolto a Primulacco di Povoletto il "Pust" resiano organizzato dal Circolo culturale "Rosajanska dolina" di Udine, che ha richiamato moltissimi resiani provenienti da tutto il Friuli.



Ospite il gruppo di Clodig

La serata, che si è svolta all'insegna dell'allegria e dell'amore per la propria terra d'origine, è stata allietata dalla presenza di un numeroso gruppo di persone di Oseacco ma che vivono a Udine, vestiti con gli originali costumi tanto amati dai nostri avi "te lipe bile maskare", adornati da nastri e copricapi multicolori. Una gradita sorpresa l'hanno avuta i resiani e tutti i presenti, per l'intervento di una rappresentanza di Clodig che ha partecipato in costume con le caratteristiche maschere in vimini create da Mario Ruttar.

Con ammirazione e applausi sono stati accolti dal pubblico e dai rappresentanti del Circolo che li hanno premiati con riconoscimenti dal presidente Sergio Barbarino e dal sindaco di Resia Luigi Paletti che si è complimentato per la manifestazione organizzata in onore dei Resiani che vivono fuori dalla valle. La serata è stata allietata, oltre che dagli strumenti musicali resiani, anche dalla allegria fisarmonica di Eliseo Jussa.

Toni Longhino Livin



Molto numeroso quello di Oseacco (foto Toni Longhino)

IL DECRETO DEL SANTO UFFIZIO DI PIO XII COLPI I COMUNISTI MA ANCHE GLI ADERENTI AL FRONTE DEMOCRATICO DEGLI SLOVENI

# Quel chierichetto va scomunicato

Pio XII, all'atto di firmare il 1° luglio 1949 il famoso decreto del Santo Uffizio (con il quale venivano scomunicati gli aderenti ai partiti marxisti, cioè gli iscritti ed i sostenitori del Partito Comunista nonché i suoi fiancheggiatori) non prevedeva probabilmente tutti gli effetti del provvedimento. L'anatema colpiva dunque i comunisti, le donne dell'UDI, i lavoratori della CGIL ed i socialisti di Pietro Nenni, anche se il Fronte Democratico Popolare, dopo la sconfitta elettorale del 18 aprile, era stato sciolto, esattamente l'11 agosto 1948.

Turbava i rapporti politici, questa volta, l'adesione del governo De Gasperi al patto Atlantico, adesione caldeggiata dal Vaticano che paventava l'invasione sovietica, la quale avrebbe condotto i cosacchi ad abbeverare i cavalli nelle sacre fontane di S. Pietro. Il dibattito fu aspro e durò più giorni, impegnando duramente le opposizioni di sinistra, PCI e PSI, che furono ovviamente battuti. Fu anche respinta la proposta di Palmiro Togliatti, segretario del PCI, che intendeva precludere la concessione di basi militari a potenze straniere. De Gasperi argomentò che nessuno aveva chiesto basi militari e che tali richieste e concessioni non erano nello spirito del Patto.

Il Vaticano si opponeva dunque con energia al comunismo, anche a costo di turbare la pace religiosa degli Italiani, mentre diventava acutissimo lo scontro sociale. Togliatti presentò i dati al VII congresso del PCI. Fra il 1948 e la prima metà del 1950 nei conflitti con la polizia, con le squadre degli agrari e con i fascisti erano ca-

duti 62 lavoratori, feriti 3.126, processati per motivi politici 92.169 e condannati 19.306 con 8.441 anni di carcere.

...

Come ai tempi di Martin Lutero, il decreto del Santo Uffizio venne affisso alle porte di tutte le chiese d'Italia, ed i preti dovettero prendere i necessari provvedimenti e negare i santi sacramenti anche a quei fedeli che erano soliti accostarsi malgrado l'orientamento politico di sinistra. L'applicazione della scomunica non avvenne tuttavia in modo rigido. Grazie al buon senso di numerosi "pastori", che riuscirono a scrutare nel profondo delle anime delle loro pecorelle, comprese quelle nere - o, meglio, rosse -, certe situazioni vennero superate. Con tutto ciò il trauma nelle coscienze dei fedeli politicamente di sinistra fu profondo e questo soprattutto nei piccoli paesi di montagna, dove tutti sanno e conoscono tutto.

Col tempo, infine, la dura legge di Pio XII, papa austero e tormentato, cui era apparso Gesù Cristo, si diluì e in tempi più recenti non se ne parlò più.

Ci sarebbe ora da discutere non poco per vedere se l'applicazione della scomunica dovesse o meno riguardare anche gli aderenti al Fronte Democratico degli Sloveni, che era tutt'altro che fiancheggiatore del PCI. Il Santo Uffizio circa questo aspetto non si era pronunciato e fu quindi lo zelo di alcuni pastori d'anime a scagliare l'anatema anche contro quelli che qui, professandosi Sloveni, venivano bollati come comunisti. Vi furono

dunque casi di rifiuto dei sacramenti e delle benedizioni? Ecco! A qualcuno vennero negati a S. Pietro e ci fu il paradosso di Davide Marzolini, bracciante e segretario del PCI, cui venne negato per anni il sacramento del matrimonio, mentre era proprio lui a portare la croce in testa ai funerali ed alle processioni! A Vernassino si negò il battesimo ai neonati di ex partigiani. E perfino nel 1962 suor Teofila mi chiese per il battesimo di un mio bambino i certificati dei padrini, che non fossero "di altri partiti". Rimediò don Francesco Venuti, a S. Pietro, che amministrò il battesimo senza storie.

Si distinse, fra gli altri, nell'applicazione di varie forme di "scomunica", don Crainich di Azzida. Negò l'ingresso in chiesa della salma di Romildo Marinig, membro del FDS. E fu lui ad allontanare dalla comunione i ragazzini che avevano ricevuto il pacco dono del FDS, a meno che non lo restituissero. Pietro Jussig racconta: ma non potevamo restituirlo perché avevamo già mangiato quello che ci stava dentro.

La benedizione e l'ingresso in chiesa per i funerali vennero negati a S. Pietro a Lodovico Rosig di Stupizza e ad Augusto Zamparutti, nonostante le proteste dei fedeli. Ambedue i defunti erano membri del FDS. Anche le Valli del Torre furono interessate a questi atteggiamenti di preti particolarmente accaniti contro chi si professava sloveno, e davano così un valido aiuto alle bande militarizzate dal colonnello Olivieri.

...

Si dava da fare, con l'arma del ricatto religioso, don Francesco

Zaccomer, parroco di Lusevera. Lassù l'idea slovena, dopo il periodo partigiano, aveva piantato robuste radici, tant'è che nel 1948 un gruppo di giovani, alcuni con le famiglie, si erano addirittura trasferiti in Jugoslavia, dove si assicurava loro un lavoro ed un'abitazione. Non mandarono soldi, ma sembrava avessero raggiunto quel minimo che a casa non c'era. Tornarono nel 1949. Le povere famiglie di Lusevera, di Taipana e di tanti altri paesi videro una possibilità per i propri figli col mandarli a studiare nelle scuole slovene di Gorizia: là sarebbero vissuti in modo decoroso, si sarebbero istruiti e avrebbero raggiunto una posizione sociale che i genitori non erano in grado di assicurare. Erano anni di miseria e prendeva il via l'esodo migratorio, sollecitato dal governo. Dal 3 ottobre usciva il "Matajur", che andava denunciando quanto accadeva.

Rodolfo Cerno, emigrante in Francia nell'anteguerra, era stato alcuni anni in Russia. Si era entusiasmato per quanto aveva visto, aveva studiato il russo e si era infiammato dell'idea comunista. Morì nel 1943. Guglielmo, uno dei suoi figli, fu uno dei numerosi bambini che il segretario del Fronte Democratico degli Sloveni, Mario Cont, mandò a Gorizia, ospite in un collegio sloveno. Anche a lui, naturalmente, venne tolta la comunione. Fanciullo scomunicato a metà, perché ai santi sacramenti poteva accostarsi a Gorizia - confessione il sabato pomeriggio, comunione la domenica mattina. Varcato il confine della parrocchia di Lusevera per le vacanze, scattava la scomunica del prete patriota Francesco Zaccomer.

Garibaldi Del Medico, falegname di Lusevera, uomo di scarse risorse economiche, fu segretario del PCI, ma nel 1948 lo scisma di Tito lo privò dell'organizzazione e della carica. Il suo primo figlio, Dino, si distinse come ragazzino sveglio e intraprendente. Per questo fece subito carriera nell'unico settore allora possibile: sali nella gerarchia dei chierichetti fino a raggiungere l'importante compito di portare il messale. Non era poco, visto che le messe allora si dicevano in latino e per essere bravi bisognava sapere il lunghissimo "confiteor". L'iniziativa del birichino (forse la prima delle sue iniziative economiche) fu quella di vendere per le case, insieme alla "Vita cattolica", quaranta copie del "Matajur", mettendo così d'accordo il diavolo, come si suol dire, con l'acqua santa.

Prometteva bene, dunque, il figlio di Garibaldi, e la famiglia, affinché progredisse nella vita, lo mandò a studiare a Gorizia. E per questo il nostro chierichetto si trovò ad un tratto scomunicato, in una posizione effettivamente curiosa visto che l'ambiente scolastico e quello del collegio di Gorizia era di stretta osservanza cattolica. Contraddizioni alle quali sicuramente l'ascetico Pio XII non aveva pensato, lasciando così mano libera ai preti come Zaccomer, che aveva tolto i sacramenti perfino al suo capo chierichetto. Il quale altre colpe non aveva, se non quella di aver brindato una volta di nascosto con l'ampollina del vino della Santa Messa.

Paolo Petricig

## Le mosse dei preti

Nella prosa del "Tricolore" appare chiaro che tutte le mosse dei sacerdoti sloveni erano accuratamente segnalate.

"Maggio 1946 a Castelmonte. Il popolo beneciano accorso in massa ai piedi della Beata Vergine per chiedere aiuto e protezione dalle minacciate invasioni barbariche slovene apprende dalla bocca di Don Mario da S. Volfango (ci dispiace perché lo consideravamo un nostro patriota) che le prediche più sentite sono quelle in lingua slovena o croata.

Grande festa per Don Cracina e compagni perché era presente qualche corrispondente del "Primorski" e, perché no?, di Radio Lubiana.

Ma forse mancava qualche dato fondamentale per un articolo o per un annuncio radiofonico ed ecco che la sera stessa si dirigeva verso S. Leonardo una macchina targata GO 2244 con a bordo lo slovenissimo Don Natale Chiacig da Salcano e un dubbio professore di storia che, fermato per strada Don Pietro Qualizza da Vernasso, lo salutavano con entusiasmo in perfetto slavo e lo chiamavano con devozione "padre del movimento sloveno della Benecia".

Indi proseguivano per la canonica di S. Leonardo in cerca di dati."

LA CRONISTORIA DELLE PERSECUZIONI E DELLE VIOLENZE DEL MOVIMENTO TRICOLORISTA

## Anatemi e minacce per Gorizia

La Corte d'Assise di Udine emette la sentenza di condanna per l'aggressione contro G.B. di Brischis risalente al 1946. Tre imputati sono condannati ad un anno di reclusione, altri sei a sei mesi - tutti con la condizionale.

Nell'aprile 1950 gli studenti dell'Istituto Magistrale di S. Pietro al Nativone, riporta il "Messaggero Veneto", manifestano contro la riapertura della sede della DFS. Si uniscono alla manifestazione il preside, il corpo insegnante e il sindaco. Diffondono un comunicato che dice: Gli studenti di S. Pietro al Nativone riaffermano il carattere italianissimo delle loro valli; considerano l'apertura della sede del Fronte

Democratico Slavo come una provocazione; fanno noto che alcuni ben identificati traditori, prezzolati dallo straniero, non possono rappresentare l'inesistente minoranza slava.

Il parroco di Subit (Attimis) ammonisce durante la predica i genitori a non iscriverne i loro figli alla casa dello studente slovena di Gorizia e mette in guardia la popolazione contro la DFS.

In ottobre si registrano continue intimidazioni nei confronti dei genitori dei bambini che frequentano la scuola slovena di Gorizia.

Il brigadiere dei carabinieri di Lusevera convoca i genitori dei

ragazzi che sono iscritti a Gorizia e che vivono nella casa dello studente slovena. Pochi giorni più tardi gli stessi genitori sono convocati al tribunale di Tarcento dove viene loro intimato di tenere in casa i bambini che fanno ritorno a casa per Natale, in modo da non incontrare gli altri.

I parroci di Lusevera e Pradellis chiamano in chiesa i genitori minacciando le famiglie di scomunica.

Il vicario di Cesariis minaccia di scomunicare le famiglie che hanno iscritto i propri figli alle scuole slovene di Gorizia.

Vengono nuovamente convocati al Tribunale di Tarcento e al

municipio di Lusevera i genitori dei bambini che frequentano le scuole slovene di Gorizia e vivono nella casa dello studente slovena. Vengono invitati a togliere i bambini da quelle scuole e viene offerta loro la possibilità di vitto e alloggio gratuito all'Istituto di Rubignacco a Cividale.

Anche nel maggio 1952 il parroco di Lusevera si reca nelle varie frazioni da tutti i genitori che hanno i bambini a Gorizia. Asserisce che in tali scuole "si insegna il marxismo e il leninismo" e si formano i "soldati di Tito", che verranno un giorno internati in Jugoslavia. Minaccia genitori e figli con la scomunica.

## Furlanska "rezistenca"

Na veliki svečanosti v nedeljo 27. januarja v Orzanu

V nedeljo 27. januarja se je ob lepem zimskem dnevu vršila v furlanski vasi Orzano (Remanzacco) lepa in pomembna manifestacija furlanske rezistenze.

Spomnili in počastili smo padle v osvobodilni borbi in umrle v nemških nacističnih lagerjih. Bivši partizani in rezistenti so se začeli zbirati na trgu vasi ob 10.30 uri. Ob 11 so položili vence na spominsko ploščo, ki je vzdana na zidu ob vhodnih vratih cerkve. Nato je sledila sv. maša z aduščnica za tiste ki so darovali življenje za našo svobodo.

Po maši je pred cerkvijo prvi spregovoril župan občine Remanzacco gospod Redino Bor-

ghetto. V svojem kratkem nagovoru se je spomnil vseh tistih, ki so iz Orzana zgubili svoje življenje za demokracijo in svobodo. Zavzel se je proti vojnam, saj prinašajo samo razdor, trpljenje in sovraštvo. Ganljiv je bil nastop domačih osnovnošolcev z recitacijami in balado proti vojni. Iz recitaciji in balade je šla njih misel na njih sovrstnike, ki so podvrženi bombardiranju v perzijskem zalivu.

Manifestacija je zaključil slavnostni govornik predsednik ANPI iz Trsta Arturo Calabria. Calabria je med drugim dejal, da je bila rezistenca proti naci-

fašizmu moralna dolžnost in potreba vseh miroljubnih ljudi in patriotov. "Se nismo šli vojskavat v hribe, je dejal Calabria, zato ker nam je bilo všeč, šli smo zaradi potrebe, da uničimo nacifašistične diktature in da zagotovimo svobodo in demokracijo italijanskemu in drugim narodom. Borili smo se za demokracijo ureditev države. Demokracija republiška ustava je sad naše borbe in napredek, ki ga je Italija dosegla je delo italijanskega naroda, ki nas je v protifašistični borbi podpiral".

Izidor Predan

Niste še plačali naročnine Novega Matajurja za leto 1991? Za Italijo stane lit. 30.000.

Lahko plačate v naših uradih v Čedadu, ul. Ristori 28 ali s poštno položnico (Novi Matajur - Cividale štev. 18726331).

Napišite vaš točen naslov!

...

Non avete ancora rinnovato l'abbonamento al Novi Matajur per l'anno 1991? Per l'Italia ammonta a £ 30.000.

Potete pagare presso i nostri uffici a Cividale in via Ristori 28 oppure tramite conto corrente postale (Novi Matajur - Cividale n. 18726331).

Non dimenticate l'indirizzo esatto!

## Lepe voščila nam hodijo iz Avstralije

Božič an Novo lieto so že za nam, pa vsedno vam zvestuo prepisemo pismo našega dragega parjatelja an naročnika Bepa Boninija. Pisu nam je iz Avstralije, kjer že vič liet živi, z mislijo an tudi s sarcam je pa zlo pogostu obarnjen pruoti naši Benečiji. Za lepe besiede an dobre voščila, ki mu jih seveda pošiljamo tudi mi, nie nikdar prepozno, zatuso preberita, kaj nam je Bepi-Kovač z Lies med drugim napisu:

"Dragi prijatelj Novega Matajura, v parložnosti telih prazniku vam voščim usem lepe, vesele Božične praznike in srečno Novo leto 1991. Želim vam puno uspeha in veliko zdravja.

Se na zaupam pisat veliko vsakemu posebi, ker težke so mi roke...Prosiu bi vas rad, če bi mi vi dali no roko... ker veliko naših ljudi, ki živijo po useh strani sveta, me poznajo.

Želim vsem še enkrat lepe, vesele božične praznike in srečno novo leto, veliko zdravja in miru vsem narodan in da bi zapeli "Pride novo leto, pride z novin cvetjam". Pozdravljeni!

Bepi Bonini

VASI AŽLA AN KLENJE STA V ŠPANOVII ORGANIZALE LIEP IZLET

## Lietos pa drugam!



Je šele mraz an vsi se radi tiščmo tan doma, pa že študieramo na počitnice, na kajšne lepe gite, izlete, an če tela ujska v Zalivu nam na obečja nič dobrega an vsi se nomalo bojmo iti ta od duoma. Se na smie pa nikdar obupat, zatuso je buojs, de začne študierat na puomlad al na polietje, kar liepa ura nas bo spet klicala za iti se sprehat,

ku lan... An tela fotografija je pru od lanskega lieta, nareta je bla 17. junija an nam kaže 'no lepo skupino ljudi. Predvsem so iz Klenja an Ažle, kar so šli na lepo gito v Marano Lagunare. Zbralo se jih je nad stuo, napunli so dve koriere an vsi kupe preživieli an liep dan. Takuo ki smo jal, parvo so šli v Marano Lagunare, kjer z veliko barko so

pregledal park, kjer živi puno sort tiču. Vidli so tudi precesijo svetega Vita na muorju. Le z barko so šli po rieke Stella daj do Lignana. Ko so se vračal damu so se ustavi v Redipuglia, pregledal "ossario" an se fotografal. Zaries 'na liepa kompanija, družba. Pogledita, kuo se zvestuo smiejejo! Za sigurno tudi lietos se popejejo kam vsi kupe!



Guidac jih prave...

Oh, kuo so ble lepe an luštne maskere u Ažli, za šesti tradicionalni Pust Nadiških dolin an vzhodnih, orientalnih Alp.

Otroc obliečeni u taužinte koluorju, blumarji, žbandieratorji, biroči, karete, zluodi z vilam an še, an še puno družih so parhaja dan za adnim, u veliki tendon nastavjen na sredi Ažle.

Samuo tiste opledenè maskere iz Hlodičja se niso parkazale an nič se ne vie, kaj jim je ratalo.

Morebit so oboliele, morebit so zaspale, al pa so jim zgoriele koše an pletenice. Čudne reči.

Manj čudni so bli manifešt po dolinah, ki namest bit napisano, ku te druge lieta: "Carnevale delle Valli del Nativone", je bluo napisano "Beneški pust", an oni, ki so takuo fardamano "italianissimi", niso znal prebrat tajšnega škandalozastega manifešta.

Ben nu, sa Pust je biu zlo liep an brez koše, pletenice an bisage. Sa se ni zastonj ankrat guorilo: bieš, bieš, ki češ ti guorit, ki si na pletenica, na bisaga. An more bit, de zatuso jih je bluo špot se parkazat! Al pa so imiel strah udobit te parvi premio, ku ta narlieuša skupina. Zatuso ki lietos ta narlieuša maskera bo udobila prase, ki pezi an kuintal, pa ta narlieuša skupina bo udobila: "Una vacanza premio di dieci giorni a Bagdad"!!! (Napisano po taljansko de bojo znal prebrat po usim "Friuli orientale"!)

### NEDIŠKI ZVON

oddaja o življenju in kulturnem delovanju beneških Slovencev

Vsako saboto ob 14.10 Rai-Radio Trst A

Vodijo: Giorgio Banchig Luciano Chiabudini an Ezio Gosgnach

## Koledo pridnim otrokam

Hlietu pa nazaj v vse družine v Klenje, nam je obeču

Na zamierta če pišemo takuo pozno o takih stvarih, kar je že pust, pa ni naša kauža... telekrat je kriv sam "Babbo Natale"! Pru on, ki je tarkaj cajta čaku za nam pošjat njega fotografijo, ko je biu v Klenji.

"Previzitu sam vse družine an kar sam se varnu damu, moja žena (eh ja, tudi Babbo Natale ima ženo) je bla nomalo jezna z mano... Tle na fotografiji me videta z mineno Martino Bordon. Šenk ki je ušafala je malomanj buj velik ku ona! Zaki sam paršu tudi v Klenje? Zak muoram iti povserode, kjer so otroc an tisti iz Klenja, so takuo pridni, de so mi napisal puno pismu, leterin. Vse tele pisma so jih ložli v veliko kaseto, ki je bla v vasi. An dan san šu atu tode, jih pobrau, prebrau an takuo san napravu koledo (fige, karube, rožiče al pa



roščiče...) an jo parnesu. Tiste pisma so ble takuo lepe, de sam jih pošju tudi italijanskemu ministru za puošto, ki je vsiem od-

guoriu. Otroci, če bota pridni pridem tudi druge lieto vas gledat! Takuo je obeču Babbo Natale iz Klenja.

## Mraz je partisnu

Zima je lietos prava zima an mraz je huduo partisnu. Že dobra dva tiedna je temperatura malomanj vsak dan padla nizko pod 0, ničlo. Še posebno zebe po noč, ko an po Nadiških dolinah so zmierli do -15 (tuole nizko, v dolini). Narbuj zebe pa kot po navadi v Kanalski dolini, kjer so imiel narbuj nizko temperaturo od vse Italije: -25 stopinj v noči med nediejo an pandiejkam v Beli peči. Takuo, ki je ratala že italijanska navada, se že guori o rekordih. V resnici pa ni lietos nič posebnega. Lieta 1985 al pa 1987 je bluo še buj marzlo, pravijo strokovnjaki. Resnica je, de po dvieh, treh milih toplih lietih je lietos, takuo ki se spodobi zima spet pokazala zobe. Dost cajta puode napri pa meteorologi ne znajo poviedat.

## Se spliest po starmi stazici na brieg ljubezni an sanji

U Pizi (Pisa), tisti turam, ki stoji blizu te narguorši miestni clerkvi, nieko prefardano naobarno dole maji. Lohne preca bo padu na tla an tela bo 'na velika škoda, kjer je adan od narlieuših na sviete med tistimi, ki sam jih ist vidu. Miestne oblasti an politiki, za sada guore...

U Pizo sam paršu takuo, skor brez tiet, kar sam se že uracju damu an tam sam doživu an par zelo dobrih an pomembnih dni, kerih sam biu potreban.

U Barčeloni, tam v španski Kataluniji, sam dobiu slike od adnega starega doživnenega cajta, an sladki sanj, rojen an podkopan miez vesokih švicarskih gori, breguovi. U telem velikem, glavnem katalanskem miestu, ki štieje okuole štier milijone ljudi, adna sama mikena stvar, velik kos moje duše, z globokimi očmi, mi je poviedla, kuo se na splacja pokazat za dve same palanke ljubezni an sanje. Kakuo jih je tarduo an težkuo dobit an za katere se nas nimar upraša celuo naše življenje, se nas upraša do zadnjega vso našo energijo an še do karvi, do duše.

Tam še, adna stara žena (nuna bi midruz tle poviedli s špoštovanjem) zvita v cunjah je

spala ta na tleh blizu taužint drugih nogi, ki hitro glih blizu nje so peštale, so tapale, brez meru. Druga, puno buj mlada se je vargla pa pod koleasa tistega posebnega vlaka, ki tu miestah hod pod zemljo an namest iti v Nebesa, je šu samuo do Badalone (bližnje manjše miestice), kamar sem biu ist namenjen.

Tentega je začela ujska an tuol nie ne 'na igra, ni 'an sanj ampa čista resnica. Usi sada smo notar, naj tuole cjemo al pa ne. Niemamo vic potrebo iti v kino u saboto gledati RAMBO I, II an III... četarti ga imamo le pred očmi an oči bomo še prekletu debelo odparte daržali tele dni od strahu. Še buj pa tek ima vic za zgubit! Milijardi pokajo v luhtu an na tleh, kadar usi cjejo imiet tisti petrol od Kuwaita, pa ljudje šele povsierod za lakoto umierajo an taki dafa, de imajo še avto.

Mene je nazaj paršlo v pamet Černobil, kar tista atomična to-

varna tam v Rusiji je zagoriela an tle par nas v Benečiji je biu padu 'no nuoc z dažam vas tist prah radioaktiven, ki ga je biu vietar dan priet parnesu za sabo. Tenčas televizija je kumi pravla za na jest idrika an solate pa ist, ki sam gledu pred mano te parve zelene an mahne, pomladanske peraca (mama, čez dan jih je bla parvo požela) sam use pošju za vsiem hudicjam an nič ku notar uštoknu moje vilce u veliko, navadno glaboko skliedo: nafuotru sam tenčas se biu s strupeni mi atomam.

Pa sada? Duo more ki rec, kaj bo s telo zadnjo ujsko? Duo se more še čut brezskarbi al par mieru za njega jutri? Duo je kopac šele mislit, de velik avto an sudi so zaries te potrebne an važne stvari na tej zemlji? Moja pamet je NE an sam skor prepričan, ki z mano je usak tist, ki šele varje samuo dva

parsta možgenja u svoji krepki an jih nuca.

Tele dni je zaries začela tista/tela ujska, ki smo jo že usi skor čakal, kar pru na tuo an lepoo so nas tieli napravrt an napravli so nas na koncu. Tenelega še poviem, ist sam biu tam u Barčeloni, potle u Pizi an atu živeu sam samuo, malo dni, pa živiet dan donajšni nie mikena rieč. Tuole sam mislu.

Takuo dielimu, de na bojo dielal z nam kot se diela s skatllico od farminante ali se redijo biele miši za vivisekcijo. Dielimu na tajšno vižo, de bomo znali sami mislit z našo glavico an takuo, de bo naše življenje zaries NAŠE. Oblast an poglavarji, še oni na vedo duo so an kaj dielajo, kuo par hudicjah bojo nas učili živiet? Karabinerji, sudadi an vsa policija oni samuo našo pamet bi tieli nabasat u njih puše an jo postrelit u smeti. Donajšni navadni politiki, ku otroc se sardjo! (Tle

par nas za tuo, so te parvi). Usi tajšni kastroni na varh, de ubivajo, kradejo, maltrajo an šele pravijo, de so tu glih. An tuole je pru kar sada ratava an ime še ankrat je - UJSKA!

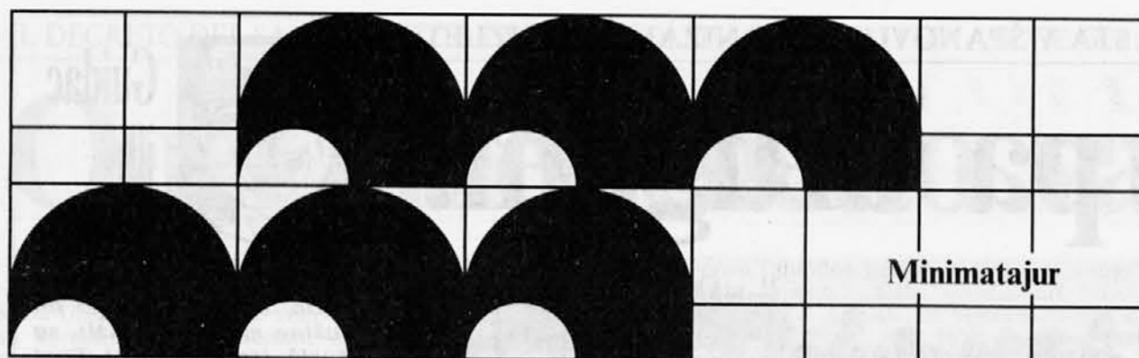
Niesam ankul uprašu obedne vlade, obedne meje an tudi osebne izkaznice ist bi na teu. Številco, ki kar sam biu majhan so bli upičal tu moje možgenice, jim jo sada zavaržem, z mojo pametjo jim jo uarnem an se odmaknem od njih. Poznat bi se teu stuort ljudem samuo za kar sam an znam dat, pru takuo imiet samuo kar sam dužan. Naše življenje donas vaju še, samuo če zaries rec se more de je naše an tajšno se napoti po sami tisti starmi stazici, ki peje na brieg. H sanjam, h ljubezni.

Živmo v naobarni situaciji, u popunoma nešigurnem stanju an kot tisti liepi poznani turam u miestu Piza, ki takuo strašno dol že maji... tud clovek je že kar mimo za past u jamo, je na smart an že u slipe tami za use kar se tieče svoje življenjske vriednoti.

Ne uekat, nie Saddam kriju tele uiske, SMO USI!

An televizija je pijana.

Adriano



UNA RISOLUZIONE SOVRANA ADOTTO' NUOVE MISURE PER I LOTTI COMUNALI

# Le kamunje divise

Nel 1848, pochi mesi dopo la rivoluzione che era divampata nelle principali città d'Europa e in particolare nelle capitali dell'Impero austro-ungarico, venne attivata una risoluzione sovrana che ordinava la divisione dei terreni comunali, ovvero delle "kamunje". Lasciamo alla penna di Carlo Podrecca il compito di analizzare il fatto: **La Repubblica veneta... erasi riservato nelle montagne moltissimi latifondi, i quali però vennero sempre lasciati in godimento delle frazioni. Ognuna di queste aveva la sua investitura e le ultime, rinnovate fra il 1780 e 1790, accordavano il pascolo gratuito ed in comune, lo proibivano prima del san Giorgio di ogni anno, lasciavano ai poveri il taglio delle sterpaglie alligianti e riservavano all'arsenale gli alberi d'alto fusto.**

Colla Sovrana Risoluzione 16 aprile 1839, sanzionata dal Rescritto costituzionale 18 marzo 1848 (il giorno della rivoluzione, ndr), fu ordinata la divisione dei latifondi, facoltizzandone gli assegni e per case, o per testa od in relazione alla possidenza.

Le Reputazioni comunali, all'uopo sentite, adottarono quest'ultima misura, onde i lotti furono in relazione formati tra il 1848 e 1849 e deliberati all'asta nel 1851 e 1852 fra le ditte intestate nelle rispettive frazioni.

Questa divisione favorì i primitivi proprietari a danno dei poveri, fu micidiale per la pastorizia, creò una nuova gravezza col canone comunale imposto su ogni lotto, aumentò il lavoro per di lui dissodamento, ma crebbe i salari pella mano d'opera dei nullatenenti ed iniziò il progressivo rinnovamento agricolo di queste montagne.

Da un prospetto stampato il 10 dicembre 1878... tolgo i seguenti dati statistici per l'intero distretto di S. Pietro:

Superficie: Pertiche cens. 163489,86 - Rendita: ex austr. Lire 108744,69. - Numero degli appezzamenti: 71901. - Numero delle Ditte: 10512. - Popolazione: 15621. (Nella Relazione del Provveditore Balbi al serenissimo

Principe, nel 1637, il numero degli abitanti figura invece di quattro mila o poco più). - Media superficie per Ditta: Pert. 15,55. - Media rendita: £. 10,34. - Media superficie per appezzamento: Pert. 2,27. - Media rendita per appezzamento £. 1,56. - Media numero degli appezzamenti per ciascuna Ditta: mt. 6 cent.90. - Rapporto fra il numero delle Ditte e la popolazione: 1 a 1,41.1)

Dal canto nostro riproduciamo qui l'avviso d'asta del R. Commissariato distrettuale di S. Pietro degli Slavi, datato 15 ottobre 1848. L'asta per la livellazione perpetua dei Beni incolti di proprietà delle Frazioni di S. Pietro, Azzida, Clenia e Vernasso sarebbe cominciata nel giorno di Lunedì 13 Novembre dalle ore 9 antimeridiane alle ore 3 pomeridiane, e continuerà nei giorni successivi alle stesse ore sino alla fine di tutti i lotti.



## Anche i più piccoli al 6. Beneški pust



Sono stati i più piccoli, i bambini di Azzida ad aprire domenica scorsa, a S. Pietro al Natisono, il corteo del 6. Beneški pust. E lo hanno fatto con un messaggio di pace, di solidarietà e di amicizia tra i popoli. Un messaggio il loro che ben si inseriva nella manifestazione, una festa di carnevale, strettamente connessa però con una tradizione plurisecolare - miracolosamente mantenutasi nella nostra comunità -, con una cultura - quella slovena - che fa emergere anche in occasione del carnevale, le nostre radici più profonde e di cui dobbiamo essere custodi attenti e gelosi per almeno tre ragioni: perchè è nostra, è di qualità ed inoltre ci mette in relazione con gli altri, al di sopra dei confini di qualsiasi genere essi siano. E questo credo sia anche la ragione per cui la manifestazione di domenica, nonostante i tempi di guerra, non era fuori luogo.

Alla manifestazione di domenica hanno partecipato molti bambini. Alcuni di loro hanno indossato i costumi tipici dei nostri pustje, con i nastri colorati, i cappelli a punta e le "klišče" o tenaglie. Una tradizione che continua.



Tipičen beneški pust s lesenimi kliščami v rokah



Paršili so v Špietar an Tomazi iz bližnje Čente



Zadnji dan pusta, v torak 12. februarja, bojo pustovali tudi otroci dvojezičnega šolskega centra v Špetru: od 11. do 12. ure bo sprevod po Špetru (če bo sevide ura zatuo). Potle kot po navadi kosilo... an potle pa veselo, živahno, "sladko", praznovanje v šolskih prostorih

(slika iz arhiva Novega Matajurja)

ŠE DVA MAJHANA ANJULCA IZ DVOJEZIČNEGA ŠPETERSKEGAVRTCA

## S tatam v naruočju!



Februar je že paršu an z njim veselo pustovanje, mi smo pa šele v božični atmosferi, šele na prereditvi, ki so jo napravili najmlajši v dvojezičnem vrtcu v Špetru. An tuole z veseljem, saj nam daje možnost, de vam predstavimo nekatere



re naše te male. Tokrat sta na vrsti dva kužina, ki hodita verjetno od narbuj deleč: Francesco, v naruočju tata Germana (na levi) se vozi iz Mašer, Marianna s tatam Armandam (na desni) pa iz Lombaia.

GLASBENA ŠOLA - ŠPETER

v soboto 9. februarja ob 16. uri  
v špeterski občinski dvorani

## Pustni koncert

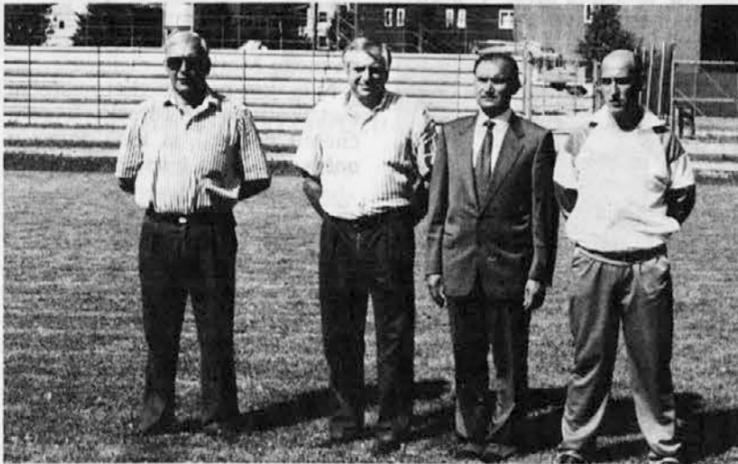
Tradicionalno srečanje z gojenci Glasbene šole

Vsi Vabljeni!

# TUTTOSPORT VSE O ŠPORTU

LA VALNATISONE SI CONFERMA SQUADRA DA TRASFERTA - VINCE LA SAVOGNESE

## S. Luigi dimezzato



Gli sponsor De Marco e Fornasariq con Specogna e D'Odorico

La Valnatisone si riconferma squadra da trasferta andando ad espugnare a Trieste il campo del S. Luigi. Dopo le due sfortunate prove casalinghe con Spilimbergo e Tavagnacco, i nostri ragazzi hanno iniziato la gara nel migliore dei modi passando in vantaggio dopo sei minuti grazie ad un colpo di testa di Urli, che riprende un calcio d'angolo battuto da Stacco. Al 22' Masarotti per infortunio ha dovuto lasciare il campo sostituito da Beltrame. I padroni di casa cercavano insistentemente il pareggio ma la difesa, imperniata sull'ottimo Venica, respingeva tutti gli assalti. Nella ripresa ancora i triestini all'arrembaggio, e dopo tanti sforzi riuscivano ad ottenere il pari grazie ad un calcio di rigore concesso per un fallo su Marsich trasformato dallo stesso giocatore. Passano solo due minuti e la Valnatisone ritorna in vantaggio con De Marco, lesto a ribattere il pallone respinto dal palo su precedente tiro di Secli.

La quindici giorni triestina si concluderà domenica a S. Pietro, dove sarà ospite il Portuale.

L'Audace nulla può nella trasferta di Udine contro la capolista Donatello. Nonostante tutta la buona volontà, i nostri ragazzi già al 16' hanno subito la prima rete della cinquina finale. Domenica prossima l'Audace ospiterà a Scruto la seconda in classifica, la Maianese.

La Savognese con un gol per tempo liquida il Lumignacco, raggiungendolo così in classifica. Subito in gol i gialloblù con Massimo Medves, alla sua prima segnatura stagionale. Segue un gioco equilibrato fino alla fine del primo tempo. Dopo solo un minuto della ripresa gli ospiti pareggiano con un gol viziato inizialmente da una posizione netta di fuorigioco. Al 13' Žarko Rot, approfittando di un pasticcio della difesa ospite, sigla con furbizia il gol del definitivo vantaggio. Gli ospiti cercano il pari esponendosi ai veloci contropiedi savognesi, che però in fase conclusiva non hanno positivo riscontro. Con il serrate finale degli avversari si conclude vittoriosamente la gara per la Savognese, che con questo successo riaggian-



Žarko Rot - Savognese

cia il Fulgor ed il Lumignacco all'ultimo posto della classifica. Domenica prossima ci sarà la contemporanea delle gare Audace-Maianese e Savognese-Basiliano; al momento non sappiamo dove e quando verrà disputata quest'ultima gara.

Il Pulfero continua il suo buon campionato pareggiando 1-1 a Colugna. Da notare che la formazione del presidente Olivo Domenis ha dovuto giocare per gran parte della gara in dieci, causa l'espulsione di Marco Clodig. Domenica big-match casalingo con l'Olimpia.

Brutta sconfitta degli Allievi, che si prendono il lusso di sbagliare un rigore contro il Basiliano.

I Giovanissimi invece continuano la loro marcia verso l'ambita meta della conquista del primo posto nel proprio girone, imponendosi di misura a Talmassons. Il risultato è stato sbloccato a 10 minuti dal termine da un "eurogol" di David Specogna. Da notare che non è stato concesso in precedenza un rigore sacrosanto per atterramento di Denis Terlicher da parte del portiere.

## Giro di boa dei bomber delle Valli

E' iniziato per i campionati maggiori il conto alla rovescia del girone di ritorno, mentre per Pulcini ed Esordienti l'appuntamento è rinviato a marzo. Questi sono i nomi dei migliori marcatori che giocano nelle nostre Valli.

**14 reti:** Stefano Tomasetig;  
**13 reti:** Dennis Terlicher;  
**8 reti:** Emanuele De Marco, Federico Sturam, Michele Selen-scig;

**7 reti:** Roberto Secli, Andrea Podrecca;

**5 reti:** Gianluca Peddis;  
**4 reti:** David Specogna, Enrico Cornelio, Stefano Pollauszsch, Claudio Castagnaviz, Adamo Marchig;

**3 reti:** Giovanni Moreale, Marco Domenis, Valentino Rubin;

**2 reti:** Cristian Onesti, Marco Gaiotto, Fabrizio Floreancig, Žarko Rot, Fabio Trinco, Andrea Venturini, Michele Osgnach, Massimiliano Campanella, Lorenzo Coceano, Luca Mottes;

**1 rete:** Moreno Valentinuzzi, Matteo Tomasetig, Fabio Lesizza, Alessandro Bergnach, Andrea Gosgnach, Carlo Visintini, Denis Dreszsch, Luca Gaiotto, Giovanni Zufferli, Daniel Bucovaz, Stefano Moreale, Davide Del Gallo, Ivan Duriavig, Valter Rucchin, Matteo Braidotti, Roberto Specogna, Simone Blasutig, Daniele Bordon, Dario Guerra, Massimo Fiorentini, Marco Clodig, Diego Burello, Andrea Domenis, Guido Costapera, Mauro Clavora, Alessandro Zogani, Gianluca Tuzzi, Roberto Bruni, Lucchetti, Guiducci.

Queste infine le difese che hanno subito meno gol:

**5 reti:** Esordienti;  
**11 reti:** Pulcini, A.S. Pulfero;  
**19 reti:** U.S. Valnatisone;  
**20 reti:** A.S. Savognese;  
**21 reti:** Giovanissimi;  
**31 reti:** Allievi;  
**42 reti:** G.S.L. Audace.

### I risultati

<b>1. CATEGORIA</b>		
S. Luigi - Valnatisone	1-2	
<b>2. CATEGORIA</b>		
Donatello - Audace	5-0	
<b>3. CATEGORIA</b>		
Colugna - Pulfero	1-1	
Savognese - Lumignacco	2-1	
<b>ALLIEVI</b>		
Valnatisone - Sedegliano	0-3	
<b>GIOVANISSIMI</b>		
Talmassons - Valnatisone	0-1	
<b>AMATORI</b>		
Moruzzo - Real Pulfero	1-2	
<b>PALLAVOLO FEMMINILE</b>		
Pol. S. Leonardo - Low West	3-1	
<b>PALLAVOLO MASCHILE</b>		
Pol. S. Leonardo - Falcomer	0-3	
<b>PALL. FEMMINILE U.16</b>		
Vb Carnia/B - Pol. S. Leonardo	3-1	

### Prossimo turno

<b>1. CATEGORIA</b>		
Valnatisone - Portuale		
<b>2. CATEGORIA</b>		
Audace - Maianese		
<b>3. CATEGORIA</b>		
Savognese - Basiliano; Pulfero - Olimpia		
<b>ALLIEVI</b>		
Pozzuolo - Valnatisone		
<b>GIOVANISSIMI</b>		
Valnatisone - Lavarianese		
<b>AMATORI</b>		
Montenars - Real Pulfero		
<b>PALLAVOLO FEMMINILE</b>		
V.B. San Vito - Pol. S. Leonardo		
<b>PALLAVOLO MASCHILE</b>		
C.S. Percoto - Pol. S. Leonardo		
<b>PALL. FEMMINILE U.16</b>		
Pol. S. Leonardo - Asfjr		

### Le classifiche

<b>1. CATEGORIA</b>		
Gemonese 25; Valnatisone, Juniors 23; Tavagnacco, Sanvitese 21; Flumignano, S. Luigi 20; Arteniese, Portuale, Spilimbergo 18; Pro Fagnana, Varmo, Bujese 16; Pro Osoppo 15; S. Marco 11; Cividalese 7.		
<b>2. CATEGORIA</b>		
Donatello 26; Torreanese, Maianese 25; Tarcentina 24; Bressa 23; Tricesimo 22; Reanese 19; Riviera, Tolmezzo 18; Bearzi 17; Atletica Bujese 16; S. Gottardo, Forti & Liberi, Sangiorgina 13; Buonacquisto 11; Audace 5.		
<b>3. CATEGORIA</b>		
Basiliano 24; Azzurra 22; Asso, Olimpia, S. Rocco 18; Pulfero 17; Gaglianese 14; Colloredo 13; Colugna, Cormor S.G., Campofornido 12; Savognese, Fulgor, Lumignacco 10.		
<b>ALLIEVI</b>		
Com. Pozzuolo 27; Flaibano 25; Lestizza, Chiavris 23; Buttrio 22; Mereto Don Bosco 21; Sedegliano 20; Cormor S.G., Camino/B 19; Flumignano, Basiliano 12; Cividalese 10; Valnatisone 8; Azzurra 6; Celtic 5; Campofornido.		
Lestizza e Celtic 1 partita in meno.		
<b>GIOVANISSIMI</b>		
Udinese 30; Pasianese/Passons 28; Valnatisone 20; Sedegliano 19; Rizz, Lavarianese 18; Talmassons 16; Com. Faedis 14; Savorgnanese 13; Cividalese 12; Bertiole 11; Fortissimi 10; Chiavris/B 9; Sclaunicco 3; Olimpia 2.		
<b>AMATORI</b>		
Real Pulfero 26; Treppo 21; Amasanda, Il Castello 16; Moruzzo 15; Pasian di Prato 14; Avasinis 13; Montenars, Torlano, Sclaunicco 10; Tarcento 8; Trasaghis 5.		
<b>PALLAVOLO FEMMINILE</b>		
Pol. S. Leonardo, Codroipese, Dif Udine, Cassacco 4; Paluzza, S. Vito 2; Low West, Tolmezzo, Us Friuli, Cogeturist 0.		
<b>PALLAVOLO MASCHILE</b>		
Corno, Falcomer 10; Codroipese, Cus Udine 6; Pol. S. Leonardo, Ospedaletto, Percoto 6; Dif Tarvisio, Rangers 4; Maianese 2, Alla Peschiera 2; Carnia 0.		
<b>PALL. FEMMINILE U.16</b>		
Rojales 16; Asfjr 14; Pav Asem 12; Us Friuli, Trivignano 10; Pav Natisonia 8; Vb Carnia/B 4; Pol. S. Leonardo 2; Il Pozzo 0.		

## Buonacquisto: quel mercato da regolare...

Prima o poi anche questa tele-novela calcistica doveva venire a galla. Già dalla fine del mese di settembre circolavano voci riguardanti l'irregolarità di tesseramento dei giocatori ceduti dall'Aurora Linea Zeta Buonacquisto a varie società della provincia. La società si ritrova con due diversi consigli direttivi e presidenti diversi in carica. Saranno probabilmente in molti a farne le spese quando finalmente l'ufficio inchieste della FIGC darà ragione o ad una o all'altra parte in causa.

Questi fatti erano ben noti al comitato regionale della FIGC che, non prendendo tempestivamente alcuna decisione in merito, non ha certamente creato chiarezza in questa ingarbugliata situazione. Alcuni ragazzi sono tuttora costretti all'inattività: le società per paura del loro irregolare tesseramento sono costrette a lasciarli in tribuna, fino a quando non ci sarà il pronunciamento da parte dell'ufficio inchieste, perché non vogliono perdere a tavolino i punti conquistati sul campo.

Di certo alla fine ci sarà un terremoto nelle classifiche dei vari campionati, determinato dall'impiego dei giocatori ex A.L.Z. Buonacquisto che si sono trasferiti in ben 21 società.

PALLAVOLO A RESIA: UNA BRILLANTE VALLEY VAL-RESIA REGOLA L'A.S.R. RIZZI

## Le resiane punto su punto

Venerdì 25 gennaio si è tenuto, a Prato di Resia, l'incontro di pallavolo fra la Valley Val-Resia e la A.S.R. Rizzi di Udine. Brillante affermazione della squadra locale a spese delle udinesi, decise fin dall'inizio a vincere la partita. Le Resiane un po' temevano l'incontro, considerata la prima posizione delle avversarie nella classifica del campionato iniziato il 6 dicembre. L'incontro è cominciato a favore delle resiane che sono ap-

parse ben intenzionate a piegare le avversarie. La Valley Val-Resia prende quindi il sopravvento grazie a una serie di precise e potenti conclusioni, che la portano in vantaggio per 17-15 al termine del primo set. La seconda frazione vede la squadra locale scendere in campo ancora più determinata, mentre gli ospiti non riescono a scrollarsi di dosso il ricordo dello smacco subito nel primo set. La

A.S.R. Rizzi non si smonta e ricomincia a macinare gioco e punti, fino ad arrivare all'11-1 che pone la base di una prima affermazione e scombina così i piani dei frastornati avversari. A questo punto la squadra locale prende l'iniziativa e sorretta dal proprio tifo rimonta punto su punto ma, pur lottando a denti stretti, non riesce a imporre il gioco.

Il terzo set propone il ritorno al bel gioco delle resiane che, rotto ogni indugio, sfoderano il loro valore; con un gioco iniziale che le vede in netto vantaggio, si guadagnano la vincita di questo set per 15-8. Molti sognano il risveglio udinese, ma le ospiti nel quarto set appaiono deconcentrate e facile preda della squadra locale che attende gli errori altrui per incamerare la posta; la A.S.R. Rizzi comincia molto disordinatamente questo set, ma si riprende quasi subito e si porta in vantaggio. La partita sembra già decisa, ma non è proprio così. La locale, dimostrando di avere carattere da vendere, stringe i denti, recupera lo svantaggio e si porta addirittura avanti sul 15-13. Una lunga serie di cambi palla rende ancora più avvincente il finale, che vede vincitrice dell'incontro la Valley Val-Resia.

## Eletto il direttivo

Il giorno 20 gennaio, si è tenuta l'assemblea annuale della Associazione sportiva di pallavolo con il rinnovo delle cariche del direttivo. Nell'assegnare le cariche si è tenuto presente la possibilità di inserire persone nuove, con riferimento particolare ai giovani, per indirizzarli a questo sport.

Il nuovo presidente è Madotto Antonio, il vice presidente Micelli Dino, la segretaria è Copetti Claudia, i consiglieri Di Biasio Dorina, Madotto Fabrizio, Rossino Venanzio e Micelli Marco, mentre l'allenatore rimane Tonon Frida. La scelta delle cariche è indirizzata

quindi a un coinvolgimento di gente e di idee nuove, che non mancheranno certo di fruttare anche durante l'anno in corso. Ricordiamo che durante l'anno 1989-90 la squadra locale si è guadagnata il titolo di campione provinciale, tale merito è stato riconosciuto e premiato il giorno 6 gennaio 1990.

Ricordiamo infine, che la squadra, creata con proprio statuto, il 30 agosto 1989, si chiama Valley Val Resia.

Per finire auguriamo buon lavoro all'allenatore, alle allieve e a tutto il direttivo, per un altro fruttuoso anno.

C.Q.

Catla Quaglia

## novi matajur

### GRMEK

#### Hlocje

#### Imamo puobčja an čičico!

Kako veliko veseje tle par Hlocju te drug tiedan! Rodil so se an puobič an 'na čičica. Za tuole muormo bit hvaležni dvie-ma mladim družinam iz naše vasi. Troštamo se, de tuole stor prit dobro voljo tudi drugim!

Parvi flok so ga obiesli na vrata družine Primosig za oznant, de se je rodil Manuel. Za resnico poviedat, mama Loredana Vasconi an tata Tonino, pru takuo noni Lucia an Giampiero, "tete" an "strici" an vsi parjateljji so ga čakal nomalo buj pozno,

okuole pu februarja, puobič pa je imeu tako silo, de se je rodil že v pandiejak 28. ženarja. Kuo so bli vsi veseli za njega rojstvo! Posebno pa bratrac Matteo, ki je šu v šuolo (hode v tisto dvojezično v Špietar) z velikim plavim flokam na karteli!

Dva dni potlè je flok roža flafotu na vrates družine Giro - ta za rojo tih. Rodila se je Marta, pru liepa čičica, ki je parnesla puno veseja mami Gianni Qualizza - Rounjakovi iz Gorenjega Tarbja an tatu Paolu, pa tudi nonam Teresi an Mariji, bižnoni Ernesti an vsi drugi žlahti an parjateljlam. Marta je pru srečna, na telim svietu jo je težkuo čakala za se kupe tolit sestrica Ni-

cole, ki bo imiela miesca luja 4 liet an kj že hode v dovjezični vartac v Špietar.

Loredani an Toninu, Gianni an Paolu čestitamo, Manuelu an Marti, ki sta kumi začela hodit na pot življenja, pru takuo Matteu an Nicole, ki sta že buj velika jim želmo, de bi bla tala pot duga, vesela an srečna.

#### Gorenje Bardo

#### Že no lieto je šlo mimo

Glih na današnji dan, pred lietom dni, nas je na hitro zapustila Nila Ruttar - Vanacova po domače. Puno liet je piela u pevskim zboru "Rečan" in ob vsaki maši čutijo ljudje, da manjka nje lepi glas v cerkvi Matere na Lesah.



Pa ne manjka samuo nje glas. Manjka ona, z nje vitalnostjo, kuražo an globokim prisrčnim smehom, vsem nam manjka. Žlahti an parjateljlam, posebno pa možu Marju.

Nila, kot prej an tisti nesrečni dan, ko smo te položili k venčnemu počitku, si tudi donas u naših mislih an v naših srcih.

### Živijo petdesetletniki!

Parhajal so počasi, adan za drugim, takuo de fotografija (na levi) nie mogla ujet vsieh. Zbralo pa se jih je na koncu lepo število: so 50-letniki iz naših dolin, ki so živahno praznovali v nieki restavraciji v Prapotnem. Pruzapru je tuole bluo že lan... dičemberja, fotografija je na našo mizo paršla kumi sada. Nič zatuo, smo jo veseli, saj daje parložnost an nam, de jim čestitamo an jim voščimo, de jih učkajajo narmanj še tarkaj.



Al ste brali v zadnjih tiednih italijansko štampo "z velikimi glavami?". Al poslušate televižjon, ki več ur na dan poroča o umazani uejski v Perzijskem zalivu? Al ste videli s kajšno silo so se giornali an televižion zagnali proti tistim, ki so dimoštural proti placih Italije za mir, proti uejski?

Ko sem vse opravičila za uejsko prebrau, poslušu po televižionu znamenite giornaliste, ki pišejo uvodne članke, editoriale v močnih kapitalističnih časopisih, giornalih, sem se z mislijo varnu na lieto 1940, tuo se pravi za 51 liet nazaj.

Oh, ja od takrat so se reči spre-menile. Zamenili so muzikante, štrumentu in muzika pa so zmeraj tisti. Nekje se je spremenilo tudi tuo: tisti, ki so plesali po naročeni muziki na placih, so sada ratal muzikanti, tisti, ki so bli muzikanti prej, so pa pomarli, ker so bli stari.

Mislim na muorje študentov in druge mladine, ki je bla uzgojena, edukana v fašističnim duhu in je vzklikala Benitu Mussoliniju: "Čjemo uejsko - vogliamo la guerra! Tisti mladi, ki so takuo uekali — hvala Bogu ne vsi. Nasprotno. Ostala jih je le majhana peščica, so ratal godci nove oblasti, nove autoritat. Oni godijo, mladina pa jim narobe pleše, ne pleše po njih muziki.

Kar pa se tiče delavcev, je znano, da so bli za tisto muziko saldu gluhi. Zatuo so novi godci jezni. Za nove godce mislim tudi novinarje (giornaliste), ki metajo s

## PIŠE PETAR MATAJURAC

### Telekrat sem s papežam: za mier

peresom, s peno strup na bielo karto, da bi z njih pisanjem usjali sovraštvu do miroljubnih ljudi.

Poslušu sem televizijsko oddajo o vojni v zalivu, na kateri so sodelovali tudi Luciana Castellina, filozof Lucio Coletti in znani editorialist Alberto Ronchey.

Luciana Castellina, ki je tudi deputat v evropskem parlamentu v Strasbourgu, se je zavzemala za mir in povedala, da nieso ble do konca prehojene vse poti, da bi mierno rešili problem Kuvajta, Perzijskega zaliva in Bližnjega vzhoda. V televizijski oddaji so sodelovali še drugi, ki sada se ne spominjam njih imen. Kratkotomalo poviedano, je bla Castellina skoraj osamljena v svojih izvajanjih in prizadevanjih za mir. Najbolj agresiven, neolikan, ne edukan, tudi nesramen, mi se je zdeu Coletti. Vsakikrat, ko se je oglasila, ji je segu v besiede, ji je pretargu besiede, premišljeno, da jo ne bojo poslušalci čuli in zastopili. Zame je biu do Castelline brutalen, in ko sem opazoval njegovo obnašanje, zakaj je uejska dol v Perzijskem zalivu, zakaj je on za uejsko. Je za uejsko, ker je takuo narejen, takuo ustvarjen, ker on drugač ne zna in ne more biti.

V njega obnašanju sem videu gospoda uejske. Vičkrat so taki za uejsko buj parpravjeni, buj strupeni an škodljivi kot generali. Taki, z njih peresom, z njih pisanjem, z njih jezikom nabrusijo sable generalom an sudatam. Taki so tisti, ki parpravjajo duh, psihozo uejske, ki duševno pripravljajo javno mnenje (opinione pubblica) na vojne spopade. Seveda znajo lepo prikazati reči za njih interes in za interes gospodarjev, ki jih plačujejo. Um jim ne manjka.

Pa so ločili, al pa hoteli ločit tiste, ki so za mir, na dva kosa, na dva kraja.

Parvo so napihovali, da so vsi tisti, ki so demonstrirali po italijanskih mestih komunisti, al pa podpihani od komunistov (če bi bilo res takuo, bi biu Occhetto narbuj srečen in veseu). Resnica je, da so bli na manifestacijah za mir katoličani, zeleni (in zeleni so tudi katoličani), radikalci in mladi socialisti, ki tudi vierjejo v Boga. Seveda so bli med demonstranti za mir tudi komunisti, in če jim čejo pripisat, naluožt na harbat na njih ramana vse griehe telega sveta, naj jim nabasajo na glavo tudi zadnji grieh, de so se tukli po italijanskih placih za mier. Pa se niesmo tukli in se ne tučejo za mier samuo komunisti. Za mier se tučejo milijoni an milijoni kristijanskih viernikov. Za mier se tuče, s pridgo an molitvi-jo, poglavar katoliške cerkve, papež Janez Pavel II., po rojstvu Wojtila in po narodnosti Poljak. Papež se je dostojno, odločno in odkritosrčno zavzel za mir. Za prepričitev uejske, je pisu pisma iranskemu diktatorju Sadamu Husseinu in amerikanskemu predsedniku Bushu. Pisma papeža za mir sta globoko odjeknila v srcih vseh miroljubnih ljudi na svetu, pa pisma nista dosegla, kar je papež želeu, kar so želeli vsi miroljubni ljudje našega planeta. Dol na Bližnjem vzhodu se je užgalo. Dol oginj gori, dol garmi. V peščeni puščavi umirajo nadužni ljudje. Umirajo mladi puobje, oblečeni u sudaške uniforme. Tudi na muorju se uejskujejo, kjer ne umirajo samuo mladi puobje, umira tudi narava, natura. Olje in nafta plavata po morju in dušita vse, kar je pod njim, pa tudi nad njim.



In ko sem videu tele reči, sem se vprašu, če imajo "gospodje vojske - signori della guerra" otroke, puobe, ki bi jih lahko poklical dol v tisto umazano uejsko. Vprašu sem tudi, ali imajo človeški sentiment v glavi in srcu. In če ga imajo, zakaj ne velja tarkaj življenje Arabca, kot življenje Latince, al pa Anglosaksonca? Če umre od žeje in lakote arabski otrok na pesku v puščavi, ali ni vriedno njega življenje tarkaj, kot tistega otroka, ki živi v luksuzni palači Washingtona?

Morebit pa, da imajo sinove, pa so sigurni, de ostanejo na sigurnem, na varnem, imboškani, kot so bli oni. Po uejski pa bojo imiel pune usta patriotizma in bojo napadal tiste, ki so pruot uejski, tiste ki so bli v ognju an proval use grozuote uejske. Obnašal se bojo kot njih očetje donas.

S tem ne mislim branit malega Hitlerja, kot je iraški diktator Saddam Hussein. Pa se vprašam, kot vsi pametni ljudje, al so ble prehojene vse poti za mir, provrane vse možnosti, da bi ne prišlo do tako hudega vojnega spopada.

Papež Wojtila misli, da ni bluo vse storjeno za rešit mir na Bližnjem vzhodu, takuo je mislu tudi kontroadmiral Mario Buracchi, ki je poveljeval italijanskim pomorskim silam v Zalivu in zavojo te izražene misli, je muoru odstopit s svojega položaja.

Pri vsem tem se mi čudno zdi, da potiskajo gospodje uejske vse pacifiste v Occhettovo naruočje. Če bi bli mogli, bi mu bli potisnili u objem tudi papeža, pa svete-ga očeta se nismo dotaknili.

Zakaj? Morebit zatuo, ker jim je naredu u zadnjih letih puno dobruot v vzhodni Evropi, v deželah realnega socializma.

Vas pozdravlja vaš  
Petar Matajurac

### Urniki miedihu v Nediških dolinah

**DREKA**  
doh. Lucio Quargnolo

**Kras:**  
v četartak ob 12.00

**Debenje:**  
v četartak ob 10.00

**Trinko:**  
v četartak ob 11.00

**GARMAK**  
doh. Lucio Quargnolo

**Hlocje:**  
v torak od 8.30 do 9.30  
v četartak od 8.30 do 9.30  
v petak od 8.30 do 9.30

doh. Rosalba Donati

**Hlocje:**  
v pandiejak od 11.30 do 12.30  
v sriedo od 15.00 do 16.00  
v petak od 9.45 do 10.30

**PODBUNIESAC**  
doh. Vincenzo Petracca  
(726051)

**Podbuniesac:**  
v pandiejak, torak, sriedo,  
četartak an petak  
od 9.00 do 12.00  
v soboto od 10.00 do 12.00

doh. Giovanna Plozzer  
(726029)

**Podbuniesac:**  
v pandiejak, sriedo,  
četartak, petak an saboto  
od 8.30 do 10.00  
v torak od 17.00 do 18.30

**SOVODNJE**  
doh. Pietro Pellegritti

**Sovodnje:**  
od pandiejka do petka od 10.  
do 12.

**ŠPIETAR**  
doh. Edi Cudicio (727558)

**Špietar:**  
v pandiejak, sriedo, četartak  
an petak od 8.00 do 10.30  
v torek od 8.00 do 10.30 in od  
16.00 do 18.00  
v soboto od 8.00 do 10.00

doh. Pietro Pellegritti (727282)

**Špietar:**  
v pandiejak, torak in petek  
od 8.45 do 9.45 v sriedo od 17.  
do 18  
v soboto od 9.45 do 10.45

**SRIEDNJE**  
doh. Lucio Quargnolo

**Sriednje:**  
v pandiejak od 9.00 do 10.00  
v sriedo od 14.00 do 15.00

**Gor. Tarbi**  
v pandiejak ob 10.30  
v sriedo ob 15.15

**Oblica:**  
v sriedo ob 15.45

doh. Rosalba Donati

**Sriednje:**  
v torek ob 12.00  
v četartak ob 13.00

**Gor. Tarbi:**  
v torek ob 12.30  
v četartak ob 12.15

**Oblica:**  
v torek ob 13.00  
v četartak ob 11.45

**SV. LIENART**  
doh. Lucio Quargnolo (723094)

**Gor. Miersa:**  
v pandiejak od 16.00 do 18.00  
v torak od 10.00 do 12.00  
v sriedo od 16.30 do 18.00  
v petak od 10.00 do 12.00  
v saboto od 8.30 do 11.00

doh. Rosalba Donati (723393)

**Gor. Miersa:**  
v pandiejak in torek od 9.00  
do 11.00  
v četartak od 9.30 do 11.00  
v petak od 11.00 do 12.30  
v soboto od 8.30 do 11.00

### Dežurne lekarne Farmacie di turno

OD 9. DO 15. FEBRUARJA  
Čedad (Fornasaro) tel. 731264

OD 11. DO 17. FEBRUARJA  
Premariah tel. 729012

Ob nediejah in praznikah so odparto samuo zjutra, za ostali čas in za ponoč se more klicat samuo, če riceta ima napisano »urgente«.

### novi matajur

Odgovorni urednik:  
**JOLE NAMOR**

Izdaja: **ZIT EST**  
Fotostavek:

Tiska: EDIGRAF  
Trst / Trieste

Settimanale - Tednik  
Reg. Tribunale di Trieste n. 450

Naročnina - Abbonamento  
Letna za Italijo 30.000 lir

Poštni tekoči račun za Italijo  
Conto corrente postale  
Novi Matajur Čedad - Cividale  
18726331

Za SFRJ - Žiro račun  
50101 - 601 - 85845  
«ADIT» 61000 Ljubljana  
Glonarjeva 8  
Tel. 329761

letna naročnina 400.— din  
posamezni izvod 10.— din

OGLASI: 1 modulo 23 mm x 1 col  
Komerzialni L. 25.000 + IVA 19%